

BELGISCHE SENAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
9 MEI 1979****—
Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van
16 november 1978 betreffende de verkiezingen
van het Europese Parlement****—
MEMORIE VAN TOELICHTING**

Artikel 9, § 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, welke gevoegd is bij het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen d.d. 20 september 1976 en goedgekeurd is door de wet van 28 maart 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1978) bepaalt dat met de telling van de stemmen pas een begin mag worden gemaakt na sluiting van de stembussen in de Lid-Staat waar de kiezers het laatst hun stem uitbrengen tijdens de in § 1 van hetzelfde artikel bedoelde periode, d.w.z. volgens het besluit van de Raad d.d. 25 juli 1978, tijdens de periode die aanvangt op donderdagochtend 7 juni en afloopt op zondag 10 juni 1979.

De betreffende Lid-Staat — de Regering beschikt pas sinds enige tijd over die inlichting — is Italië, waar de stemming pas om 22 uur op zondag 10 juni wordt gesloten.

Derhalve blijkt een wijziging van de wet van 16 november 1978 onontbeerlijk. Immers, ons Kieswetboek waarvan talrijke bepalingen krachtens bedoelde wet van toepassing zijn op de Europese verkiezingen, vermeldt enerzijds, dat de kiezers tot de stemming worden toegelaten van 8 tot 13 uur (art. 142) en dat de voorzitter van het stembureau onmiddellijk na het sluiten van de stemming de verschillende omslagen met de stembiljetten naar het stemopnemingsbureau brengt (art. 147), anderzijds, dat het stemopnemingsbureau ten laatste om 14 uur moet zijn samengesteld (art. 152) en met de stemopneming begint zodra het alle voor hem bestemde omslagen ontvangen heeft (art. 154), d.i. kort na 14 uur.

R. A 11417**SENAT DE BELGIQUE****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
9 MAI 1979****—
Projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1978
relative aux élections du Parlement européen****—
EXPOSE DES MOTIFS**

L'article 9, § 2, de l'Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, annexé à la décision du Conseil des Communautés européennes du 20 septembre 1976 et approuvé par la loi du 28 mars 1978 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1978) prescrit que les opérations de dépouillement des bulletins de vote ne peuvent commencer qu'après la clôture du scrutin dans l'Etat-membre où les électeurs voteront les derniers au cours de la période visée au § 1^{er} du même article, c'est-à-dire suivant décision du Conseil du 25 juillet 1978, au cours de la période débutant le jeudi matin 7 juin et s'achevant le dimanche 10 juin 1979.

L'Etat-membre dont il s'agit — le Gouvernement ne dispose de cette information que depuis peu — est l'Italie où le scrutin ne sera clos que le dimanche 10 juin à 22 heures.

Une modification de la loi du 16 novembre 1978 s'avère dès lors indispensable. En effet, notre Code électoral dont de nombreuses dispositions sont applicables aux élections européennes en vertu de ladite loi prévoit d'une part, que le bureau de vote est ouvert aux électeurs de 8 à 13 heures (art. 142) et que son président transporte au bureau de dépouillement, aussitôt après la clôture du scrutin, les divers plis contenant les bulletins (art. 147), d'autre part, que le bureau de dépouillement doit être constitué au plus tard à 14 heures (art. 152) et entamer ses opérations dès qu'il est en possession de tous les plis lui étant destinés (art. 154), soit peu après 14 heures.

R. A 11417

Het probleem is onderzocht in een werkgroep *ad hoc* die herhaaldelijk ten zetel van de Europese Gemeenschappen bijeenkwam en waarvan afgevaardigden van alle Lid-Statens van de EEG deel uitmaakten. Tijdens de laatste vergadering van die werkgroep, werden de landen waarvan de kieswet de aanvang van de stemopnemingsverrichtingen vaststelt vóór 22 uur op zondag 10 juni, met name Nederland en België, uitdrukkelijk verzocht hun kieswetgeving in overeenstemming te brengen met het bepaalde in artikel 9, § 2, van bovenbedoelde Akte. Het nagestreefde doel is het uitschakelen van elk risico van nietigverklaring van de Europese verkiezingen gesteund op de niet-naleving van die supranationale bepaling die erop gericht is te voorkomen dat de voorbarige bekendmaking van de uitslagen in een Lid-Staat het verloop van de stemming in de overige Lid-Statens beïnvloedt.

De fundamentele nieuwigheid van het ontwerp van wet bestaat erin de Koning te machtigen het uur vast te stellen waarop het stemopnemingsbureau uiterlijk moet zijn samengesteld en ook het uur waarop de stemopneming mag worden aangevat. Dat is het voorwerp van artikel 1, 2, 3°, a), van het ontwerp.

De andere in de wet van 16 november 1978 aangebrachte wijzigingen zijn slechts het logische gevolg van de hierboven vermelde wijziging. Het is allereerst aangewezen te bepalen dat de voorzitters van de stembureaus, na de sluiting van de stemming, de verschillende omslagen naar de stemopnemingsbureaus moeten brengen in een lokaal aan te wijzen door de voorzitter van het kantonhoofdbureau (art. 1, 1, 2° en 2, 1°, van het ontwerp). Een ontvangstbewijs voor die neerlegging moet worden afgegeven door een gemachtigde van het schepencollege van de kantonhoofdplaats. Vervolgens is het aangewezen de leden van het stemopnemingsbureau te gelasten van die verschillende omslagen bezit te nemen in het hiervoren bedoelde lokaal om de stemopneming te kunnen aanvatten na de samenstelling van hun bureau (art. 1, 2, 3°, b), van het ontwerp). Deze verrichting kan op analoge wijze worden geconstateerd door de afgifte van een ontvangstbewijs aan de gemachtigde van het schepencollege. Het schepencollege van de kantonhoofdplaats is trouwens verantwoordelijk voor de bewaring en het toezicht van alle omslagen tussen het ogenblik waarop zij door de voorzitters van de stembureaus worden neergelegd en het ogenblik waarop zij door de voorzitters van de stemopnemingsbureaus worden afgehaald (art. 1, 2, 1°, van het ontwerp). Tenslotte is het nodig dat de voorzitter van het kantonhoofdbureau de voorzitters van de stembureaus en van de stemopnemingsbureaus in kennis stelt van de door hem aangewezen plaats waar zij respectievelijk de omslagen van hun bureau moeten neerleggen na de sluiting van de stemming of afhalen om hun verrichtingen aan te vatten (art. 1, 2, 2°, van het ontwerp).

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft u ter behandeling voor te leggen.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. GRAMME.

Le problème a été examiné au sein d'un groupe de travail *ad hoc* qui s'est réuni à diverses reprises au siège des Communautés européennes et auquel participaient des délégués de tous les Etats-membres de la CEE. Lors de la dernière réunion de ce groupe de travail, les pays dont la loi électorale fixe le début des opérations de dépouillement avant le dimanche 10 juin à 22 heures, soit essentiellement la Hollande et la Belgique, ont été instamment priés de mettre leur législation électorale en harmonie avec le prescrit de l'article 9, § 2, de l'Acte susvisé. L'objectif poursuivi est d'obvier à tout risque d'invalidation des élections européennes fondée sur le non-respect de cette disposition supranationale dont le but est d'éviter que la divulgation prématurée des résultats dans un Etat-membre n'influence le déroulement du scrutin dans les autres Etats-membres.

L'innovation fondamentale du projet de loi en cause consiste à donner au Roi le pouvoir de fixer l'heure à laquelle le bureau de dépouillement doit être constitué au plus tard ainsi que celle à laquelle le dépouillement peut être entamé. C'est l'objet de l'article 1^{er}, 2°, 3°, a), du projet.

Les autres modifications apportées à la loi du 16 novembre 1978 ne sont que la conséquence logique de celle envisagée ci-dessus. Il s'indique d'abord de prévoir que les présidents des bureaux de vote doivent, après la clôture du scrutin, transporter les divers plis destinés aux bureaux de dépouillement dans un local qu'il appartient au président du bureau principal de canton de désigner (art. 1^{er}, 1°, 2° et 2, 1°, du projet). Récépissé de ce dépôt doit être délivré par un délégué du collège échevinal du chef-lieu du canton. Il convient ensuite de charger les membres des bureaux de dépouillement de prendre possession de ces divers plis dans le local dont question ci-avant, pour qu'ils soient à même d'entamer le dépouillement, après constitution de leur bureau (art. 1^{er}, 2, 3°, b), du projet). D'une manière analogue, cette opération se constate par la délivrance au délégué du collège échevinal d'un récépissé. C'est par ailleurs le collège échevinal du chef-lieu du canton qui est responsable de la conservation et de la surveillance de l'ensemble de ces plis entre le moment de leur dépôt par les présidents des bureaux de vote et celui de leur retrait par les présidents des bureaux de dépouillement (art. 1^{er}, 2, 1°, du projet). Enfin, il est nécessaire que le président du bureau principal du canton avise les présidents des bureaux de vote et de dépouillement de l'endroit par lui désigné et où ils doivent respectivement déposer les plis de leur bureau après la clôture du scrutin, ou en effectuer le retrait en vue d'entamer leurs opérations (art. 1^{er}, 2, 2°, du projet).

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Intérieur,

G. GRAMME.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzaak;

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

In de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Artikel 21 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 21.* — De bepalingen van de artikelen 138 tot 143, leden 1, 2, 3, 5 en 6 en van de artikelen 144 tot 147, leden 1, 3, 4, 8 en 9 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement, nochtans :

1° worden in artikel 143, lid 1, de woorden « in voorkomend geval één voor elke Wetgevende Kamer » weggelaten;

2° worden in artikel 147, lid 3, de woorden « In het tegenovergestelde geval opent de voorzitter » vervangen door de woorden « De voorzitter opent »; wordt het lid 8 door de volgende bepaling vervangen : « De voorzitter of een door hem aangewezen bijzitter, vergezeld door de getuigen, brengt al die omslagen naar het lokaal dat overeenkomstig artikel 150, lid 3, door de voorzitter van het kantonhoofdbureau is aangewezen. Er wordt hem door de afgevaardigde van het schepencollege een ontvangstbewijs afgeleverd. »

2. Artikel 23 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 23.* — De bepalingen van de artikelen 149, lid 1, 150 tot 152, 155 tot 159, 161 en 162 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement, nochtans :

1° worden aan het artikel 150 de volgende leden toegevoegd :

« De voorzitter van het kantonhoofdbureau wijst het lokaal aan waar de omslagen van de stembureaus moeten

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

La loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen est modifiée comme suit :

1. L'article 21 est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 21.* — Les dispositions des articles 138 à 143, alinéas 1, 2, 3, 5 et 6, et des articles 144 à 147, alinéas 1, 3, 4, 8 et 9 du Code électoral, sont applicables aux élections du Parlement européen, toutefois :

1° à l'article 143, alinéa 1^{er}, les mots « et pour chaque Chambre législative, s'il y a lieu » sont supprimés;

2° à l'article 147, alinéa 3, les mots « Dans le cas contraire » sont supprimés; l'alinéa 8 est remplacé par la disposition suivante : « Le président, ou l'un des assesseurs qu'il désigne, accompagné des témoins, transporte aussitôt ces divers plis au local désigné par le président du bureau principal de canton conformément à l'article 150, alinéa 3. Il lui en est donné récépissé par le délégué du collège électoral. »

2. L'article 23 est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 23.* — Les dispositions des articles 149, alinéa 1^{er}, 150 à 152, 155 à 159, 161 et 162 du Code électoral sont applicables aux élections du Parlement européen, toutefois :

1° l'article 150 est complété par les alinéas suivants :

« Le président du bureau principal de canton désigne le local où les plis des bureaux de vote doivent être déposés

worden afgegeven, tegen ontvangstbewijs af te leveren door een afgevaardigde van het schepencollege van de kanton-hoofdplaats.

Het in voorgaande lid bedoelde schepencollege zorgt voor de bewaking van die omslagen »;

2° wordt het artikel 151, lid 2, door volgende bepaling vervangen : « Hij geeft onmiddellijk, bij ter post aangetekende brief, aan de voorzitters van de stembureaus en stemopnemingsbureaus kennis van de plaats van het lokaal dat hij overeenkomstig artikel 150, lid 3, heeft aangewezen »;

3° a) wordt artikel 152, lid 1, door volgende bepaling vervangen : « De Koning bepaalt het uur waarop het stemopnemingsbureau ten laatste moet zijn samengesteld, alsmede het uur waarop de stemopneming mag worden aangevangen »;

b) aan hetzelfde artikel wordt volgend lid toegevoegd : « Het stemopnemingsbureau begint met de stemopneming op het tijdstip door de Koning bepaald in uitvoering van het eerste lid. Met het oog hierop ontvangen de leden van het bureau, samen met getuigen, indien deze dit wensen, de omslagen voor hun bestemd in het in artikel 150, lid 3, aangewezen lokaal. De voorzitter van het stemopnemingsbureau geeft aan de afgevaardigde van het schepencollege een ontvangstbewijs af »;

4° wordt in artikel 161, lid 2, het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « kantonhoofdbureau »; in lid 6 worden de woorden « het arrondissement en » weggelaten en in lid 12 wordt het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « provinciehoofdbureau »;

5° wordt in artikel 162, lid 3, het woord « arrondissementshoofdbureau » vervangen door het woord « provinciehoofdbureau ».

ART. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. GRAMME.

contre récépissé à délivrer par un délégué du collège échevinal du chef-lieu de canton.

Le collège échevinal visé à l'alinéa précédent est chargé de la surveillance de ces plis »;

2° l'article 151, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante : « Il donne immédiatement connaissance aux présidents des bureaux de vote et de dépouillement, par lettres recommandées à la poste, de l'emplacement du local qu'il a désigné en vertu de l'article 150, alinéa 3 »;

3° a) l'article 152, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante : « Le Roi fixe l'heure à laquelle le bureau de dépouillement doit être constitué au plus tard ainsi que celle à laquelle le dépouillement peut être entamé »;

b) au même article, l'alinéa suivant est ajouté : « Le bureau de dépouillement procède au dépouillement à l'heure fixée par le Roi en exécution de l'alinéa 1^{er}. A cette fin, les membres du bureau, accompagnés des témoins s'ils le désirent, prennent possession des plis qui leur sont destinés dans le local désigné conformément à l'article 150, alinéa 3. Le président du bureau de dépouillement en donne récépissé au délégué du collège échevinal »;

4° à l'article 161, alinéa 2, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de canton »; à l'alinéa 6, les mots « les noms de l'arrondissement et » sont remplacés par les mots « le nom » et à l'alinéa 12, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de province »;

5° à l'article 162, alinéa 3, les mots « d'arrondissement » sont remplacés par les mots « de province ».

ART. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. GRAMME.